

267.12 (38,2)

DE PÉTRARQUE A DESCARTES

Fondateur : PIERRE MESNARD

Directeur : JEAN-CLAUDE MARGOLIN

XXXVIII

TROISIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL
D'ÉTUDES NÉO-LATINES, TOURS

**ACTA CONVENTUS
NEO-LATINI TURONENSIS**

UNIVERSITÉ FRANÇOIS-RABELAIS

6-10 Septembre 1976

édités par

Jean-Claude MARGOLIN

Volume II



LIBRAIRIE PHILOSOPHIQUE J. VRIN

45 G

TABLE DES MATIERES

Avant-Propos.....	VII
J.-C. M.	
Adresse inaugurale	XI
J.-C. MARGOLIN.	
Table alphabétique des auteurs.....	3

I

Problèmes éditoriaux et bibliographiques
Critique textuelle

<u>Le rôle des humanistes dans l'histoire du texte eschyléen</u> M. MUND-DOPCHIE, Université de Louvain.	7
<u>Problems of Textual Criticism : Niccolo Perotti's Letter to Francesco Guarnieri.....</u>	15
S. PRETE, University of Kansas, Lawrence (Etats-Unis).	
<u>Vorarbeiten zu einer neuen Lotichius-Edition.....</u>	27
B. COPPEL, Université de Fribourg/Brisgau.	
<u>Les éditions des poètes et écrivains latins en Pologne...</u>	41
J. STARNAWSKI, Université de Lodz.	
<u>Les "Carmina" de M.C. Sarbievius et les problèmes de leur édition.</u>	47
K. STAWECKA, Université de Lublin.	
<u>Über die Probleme der Ausgabe neulateinischer Dichter....</u>	55
S. ZABŁOCKI, Université de Gdansk (Pologne).	
<u>Réflexions à partir d'une édition critique.....</u>	71
G. SOUBEILLE, Université de Toulouse-Le Mirail.	
<u>Pour une édition des "Poemata" de George Buchanan (1506-1582).....</u>	77
I. McFARLANE, Université d'Oxford.	
<u>Theologians or Theologasters ? A collective Biography of the Faculty of Theology of Paris, 1500-1536.....</u>	85
J. FARGE, University of St. Thomas Houston (Texas)	

II

Héritage moral, littéraire et mythique
de l'Antiquité classique

<u>The Moral Virtues and Petrarch's "Africa".....</u>	93
R. SEAGRAVES, Columbia University, New York.	
<u>The Nature, Artistry and Influence of Petrarch's "Epistolae sine nomine"</u>	109
R. COOGAN, University of Maryland (Etats Unis).	
<u>Notes on the Discussion of Fortune in the Early Italian Renaissance</u>	125
E. PETERSEN, Bibliothèque Royale de Copenhague.	
<u>Pontano et la tradition païenne du récit cosmogonique dans le prologue du "De laudibus divinis".....</u>	139
S. VIARRE, Université de Lille III.	
<u>From Vergil to Vida to Milton.....</u>	153
M.A. DI CESARE, State Univ. of New York, Binghamton.	
<u>Valla and Virgil : Virgil's Role in Valla's Defense of the Common Man.....</u>	163
M. de Panizza LORCH, Columbia University, New York.	
<u>Les "Paraphrases Horatianaes" du Père Charles de La Rue.</u>	175
B. BEUGNOT, Université de Montréal.	
<u>The "Metamorphoses" transformed : a survey on changes in the Latin commentaries on the "Metamorphoses" printed in France up to 1600.....</u>	187
J.A. MOSS, Durham University.	
<u>Ramifications on the Nut Tree Fable.....</u>	197
V.W. CALLAHAN, Howard University (Etats-Unis).	
<u>The Renaissance Tradition of Solinus.....</u>	205
M.E. MILHAM, University of New Brunswick (Canada).	
<u>Literary and philosophical interpretations of the Myth of Pan from the classical period through the seventeenth century.....</u>	209
J. MULRYAN, St. Bonaventure University (Etats-Unis).	
<u>De Tullianae philosophiae vestigiis in "Academicis" Petri de Valentia.....</u>	219
J. OROZ RETA, Université Pontificale de Salamanque.	
<u>Francis Bacon's "De Sapientia Veterum" : Interpretation and Insight.....</u>	229
R. GINSBERG, Pennsylvania State Univ. (Etats-Unis).	

III

Humanisme et Pédagogie

<u>Renaissance Guides to Renaissance Learning.....</u>	239
R.J. SCHOECK, University of Colorado, Boulder.	
<u>Johannes Fichardus and the Uses of Humanistic Biography</u>	263
J. WEISS, Institut d'Histoire Européenne, Mayence.	
<u>Archibald Hay's "Elegantiae" : Writings of a Scots humanist at the Collège de Montaigu in the time of Budé and Beda.....</u>	277
E. CAMERON, Eton College.	

<u>Erasmi Convivia : The Banquet Colloquies of Erasmus....</u>	303
L.V. RYAN, Stanford University (Californie).	
<u>Les bluettes et la grandeur.....</u>	315
J. CHOMARAT, Université de Paris-Nanterre.	
<u>An Epistolary Defense of Erasmus : Thomas More and an English Carthusian.....</u>	329
C.M. MURPHY, University of Rhode Island.	
<u>L'"Homo Loquax" d'Erasmus.....</u>	349
M.-R. LOGAN, Columbia University, New York.	
<u>Thomas Murner et la défense de l'humanisme.....</u>	359
C. BENE, Université de Grenoble.	
<u>The Educational Theory of Aeneas Silvius Piccolomini...</u>	369
A.R. BACA, California State University, Northridge.	
<u>Alexander Hegius, Humanist Pedagogue.....</u>	377
L.J. JOHNSON, University of Texas at El Paso.	
<u>Les "Dialogi Pueriles" de Christophe Hegendorff.....</u>	389
F. BIERLAIRE, Université de Liège.	
<u>L'apport de la pédagogie musicale humaniste à la diffusion de la littérature latine et néo-latine.....</u>	403
E. WEBER, Université de Paris-Sorbonne.	
<u>Andrea Biglia contre Saint Bernardin de Sienne : L'humanisme et la fonction de l'image religieuse.....</u>	417
D. ARASSE, Université de Paris-I.	

IV

Néo-Latin et Langues vulgaires

<u>Dante und die Anfänge der Neulateinischen Literatur....</u>	441
K. KRAUTTER, Université de Constance.	
<u>Besarion de Nicea, latinista.....</u>	449
A. HEVIA-BALLINA, Seminario Metropolitano, Oviedo.	
<u>Thomas More traduit par lui-même.....</u>	463
G. MARC'HADOUR, Université catholique de l'Ouest, Angers.	
<u>Le rôle des langues vernaculaires dans l'enseignement du latin selon Georges d'Halluin, et les points de vue d'Erasmus et de Vivès.....</u>	471
C. MATHEEUSSEN, Facultés Universitaires, Saint-Aloysius, Bruxelles.	
<u>"Comment parler couramment le latin", - Un dialogue de Nicolas Berauld (1534).....</u>	481
M.-M. de LA GARANDERIE, Université de Nantes.	
<u>Un Dialogue d'Hernan Pérez de Oliva et une Lettre d'Ambrosio de Morales : un latin à l'espagnole.....</u>	495
M. GENDREAU-MASSALOUX, Université de Limoges.	
<u>Le latin et l'allemand dans la correspondance humaniste</u>	501
J. LEFEBVRE, Université de Lyon-II.	
<u>Les obsessions linguistiques de Joachim du Bellay.....</u>	513
G. DEMERSON, Université de Clermont-II.	

<u>Joachim du Bellay's Latin poem "Patriae Desiderium" and his vernacular poetry</u>	529
E.S. GINSBERG, Catholic University of America, Washington.	
<u>Hakluyt's and Purchas's Use of the latin version of Mandeville's "Travels"</u>	537
A.A. TADIE, Kansas Newman College, Wichita.	
<u>Salel, imitateur de Sannazar dans sa Bucolique marine.</u>	547
L. MONGA, New York State Univ. College, Buffalo.	
<u>Le "Dizain de Neige" : histoire d'un poème ou Des sources latines du pétrarquisme européen</u>	557
P. LAURENS, Université de Poitiers.	
<u>Latin et allemand dans le théâtre jésuite des pays germaniques</u>	571
J.-M. VALENTIN, Université de Strasbourg.	
<u>Zur Theorie der Übersetzung aus dem Spanischen in das neulateinische im deutschen Barockhumanismus</u>	585
D. BRIESEMEISTER, Université de Mayence.	
<u>Le latin littéraire et l'Europe classique</u>	599
R. ZUBER, Université de Paris-Nanterre.	
<u>La polémique autour des "Lettres Provinciales" : quelques réflexions concernant l'utilisation respective du latin et du français</u>	609
E.T. DUBOIS, Université de Newcastle-upon-Tyne.	

V

Philosophie

Histoire des Sciences et des Techniques

<u>Aristotelian Science and Experimental Science in the Neo-Latin Encyclopaedias of the Fifteenth Century</u> ...	623
W. MELCZER, Syracuse University.	
<u>Freiheit des Willens in Vallas "De libero arbitrio"</u> ...	637
E. KESSLER, Université de Munich.	
<u>L'arithmologie bovillienne</u>	649
P. QUILLET, Université de Dakar.	
<u>Quelques aspects du vocabulaire mathématique de Jérôme Cardan</u>	661
G. KOUSKOFF, Univ. de Bretagne Occidentale, Brest.	
<u>Quelques remarques sur l'infini chez Bruno et Spinoza.</u>	675
H. VEDRINE, Université de Paris I.	
<u>Pythagorean Cosmology and its Identification in Bordin's "Colloquium Heptaplomeris"</u>	685
M.L. KUNTZ, Georgia State University, Atlanta.	
<u>Time in More's "Utopia"</u>	697
E. McCUTCHEON, University of Hawaii.	
<u>De la nécessaire distinction entre "somnia"-songe et "insomnia"-rêve</u>	709
J.-M. WAGNER, Université de Strasbourg.	

<u>Topica ed enciclopedia nel XVI° secolo</u>	721
C. VASOLI, Université de Florence.	
<u>Neulateinische Utopien</u>	729
B. KYTZLER, Université libre de Berlin.	
<u>Consistance du vocabulaire latin de la folie</u>	741
Y. PELICIER, Faculté de Médecine de Paris (Hôpital Necker).	
<u>L'usage du latin et des langues vernaculaires dans les ouvrages de botanique du XVIème siècle</u>	751
C. LONGEON, Université de Saint-Etienne.	
<u>Problèmes de traduction du latin scientifique sur l'exemple des "Paralipomènes à Vitellion" de J. Kepler</u> ..	767
C. de BUZON, Ecole Pratique des Hautes Etudes.	
<u>Le vocabulaire latin employé par Mersenne (1588-1648) dans les projets de sous-marins et d'avions</u>	779
A. BEAULIEU, C.N.R.S., Paris.	
<u>"Sicut nodus in tabula" : de la rotation propre du soleil au XVIème siècle</u>	785
M.-P. LERNER, Ecole Pratique des Hautes Etudes.	
<u>La controverse sur les origines de la chimie, de Paracelse à Borrichius</u>	807
R. HALLEUX, Université de Liège.	
<u>Rudolph Jacob Camerarius ou la prise de position d'un savant au confluent de deux mondes au XVIIe siècle</u> ...	821
A.-M. PREVOST, Université de Paris-Nanterre.	
<u>Sciences et hiérarchie angélique</u>	831
J. DAUPHINE, Lycée d'Excideuil.	
<u>L'architecture de la Renaissance en Espagne : Andrés et Alonso de Vandelvira et les problèmes de la coupe des pierres à travers le "Libro de traças de cortes de piedras"</u>	849
G. BARBE, Université de Paris-III.	
<u>Le latin des légendes de médailles et de jetons au XVIIème siècle</u>	857
J. JACQUIOT, Bibliothèque Nationale, Cabinet des Médailles.	

VI

Pensée religieuse et pensée politique

<u>La place et la fonction du coeur chez le chartreux Jean Lansperge</u>	869
G. CHAIX, Université de Cologne.	
<u>Un manifeste religieux d'anticulture : le "De incertitudine et vanitate scientiarum et artium" de Cornelius Agrippa</u>	889
R. CRAHAY, Université de Mons	
<u>La notion de "miraculum" dans la pensée de Cardan</u>	925
J. CEARD, Université de Paris-XII.	

<u>Zum Typus der lateinischen Reformationssatire dargestellt am Beispiel des "Eckius dedolatus".....</u>	939
B. KÖNNEKER, J.W. Goethe-Universität, Frankfurt/Main.	
<u>George Buchanan et ses Paraphrases des Psaumes.....</u>	947
P.J. FORD, King's College, Cambridge (G.-B.).	
<u>The Hierarchical Vision of St. Roberto Bellarmino.....</u>	959
P.G. KUNTZ, Emory University, Atlanta, Georgia.	
<u>Satan's Councils in "The Christiad", "Paradise Lost", and "Paradise regained".....</u>	979
G.C. DRAKE, Southern Illinois Univ. (Etats-Unis).	
<u>Erasmus and War against the Turks.....</u>	991
M.J. HEATH, Bangor Univ. College, Gwynedd (G.-B.).	
<u>Erasmus, Bodin e i due paradigmi classici del buon principe e del tiranno, letti nella tradizione biblica.....</u>	1001
M. ISNARDI PARENTE, Université de Rome.	
<u>George Herbert's Pacifist "Triumphus Mortis" and The Evolution of War.....</u>	1011
P. DUST, Northern Illinois University (Etats-Unis).	
<u>La littérature politique européenne en latin (1580-1640).....</u>	1019
A. STEGMANN, C.E.S.R., Tours.	
<u>Mateo López Bravo : un précurseur du socialisme au XVIIème siècle.....</u>	1039
H. MECHOULAN, C.N.R.S., Paris.	
<u>Néo-Latin Sources for Milton's War in Heaven "Paradise Lost" and Renaissance Heroics.....</u>	1047
S.P. REVARD, Southern Illinois Univ., Edwardsville.	

VII

Littératures néo-latines du XV^e au XX^e siècle,

Variété des genres, des formes, des styles

<u>Eine unbekannte Elegie des Basinius Parmensis.....</u>	1059
P. SIMONITI, Université de Ljubljana (Yougoslavie).	
<u>A la suite des "Basia" de Joannes Secundus : questions sur l'imitation.....</u>	1077
Cl. BALAVOINE, Université de Poitiers.	
<u>Der poeta laureatus Gaspar Bruschius in Basel.....</u>	1093
B.R. JENNY, Bibliothèque Universitaire, Bâle.	
<u>The Latin Lyric Poetry of Giovanni Cotta.....</u>	1105
Ch. FANTAZZI, University of Windsor (Canada).	
<u>Epigramma e cronaca nella corte di Sigismondo Pandolfo Malatesta.....</u>	1121
L. PAOLETTI, Université de Bologne.	
<u>"Lutetiae descriptio" d'Eustathe de Knobelsdorf.....</u>	1147
O. SAUVAGE, Université de Grenoble-III.	
<u>Quelques aspects de la poésie latine de Pontus de Tyard.....</u>	1159
E. KUSHNER, Université McGill (Canada).	

<u>Epic Poetry around William the Silent : Georgius Benedicti and his "De rebus gestis Guillelmi, Comitis Nassovij" (1586).....</u>	1169
M. DE SCHEPPER, Bibliothèque Royale, Bruxelles.	
<u>Art and Artifice in "Pseudomagia".....</u>	1179
J.C. COLDEWEY, Université de Washington.	
<u>Magus or Pseudomagus? William Mewe's "Pseudomagia" and the Reputation of the Occultist Tradition in Early Seventeenth Century England.....</u>	1187
B.P. COPENHAVER, Western Washington State College.	
<u>Carmina gratulatorum studiosorum Hungarorum in Universitate Franequerana (1623-1794), Hollandia.....</u>	1197
I. FORRO, Kenderes (Hongrie).	
<u>Il genere gesuitico "metamorphosis" e la poesia di Bernardo Pannagl.....</u>	1207
L. SZORENYI, Académie des Sciences de Hongrie, Budapest.	
<u>De Aloisio Tripepi eiusque carminibus latinis.....</u>	1215
A. MINICUCCI, Centro di Studi Ciceroniani, Rome.	
<u>Daniel Restrepo Cantor latino de los sucesos diaricos... ..</u>	1225
M. BRICEÑO JAUREGUI, S.J., Instituto Caro y Cuervo, Bogota.	

VIII

Esthétiques et théories littéraires

<u>Erasmus et les atticismes : du "De duplici copia verborum ac rerum" à Rabelais.....</u>	1237
A. MICHEL, Université de Paris-Sorbonne.	
<u>The role of the writer and the uses of literature: critical theory in the prefaces to the editions of the classics in sixteenth-century France.....</u>	1249
P. SHARRATT, University of Edinburgh.	
<u>Claude Mignault commentateur de la "Rhetorica" d'Omer Talon.....</u>	1257
L. TERREAUX, Centre universitaire de Savoie.	
<u>Un débat d'esthétique à l'époque classique : la théorie du beau dans l'"Epigrammatum delectus" de Port-Royal et sa critique par le Père Vavasseur.....</u>	1269
J. LAFONT, Université de Tours.	
<u>Crépuscule de l'enthousiasme au XVIIème siècle.....</u>	1279
M. FUMAROLI, Université de Paris-Sorbonne.	
Index.....	1307
Table des Matières.....	1401

Joseph FLOCH, Maître-Imprimeur à Mayenne 18-4-1980. n°7121

Bayerische
Staatsbibliothek
München